

# Information Retrieval Tool for Secondary Term Creating: Preliminary Results

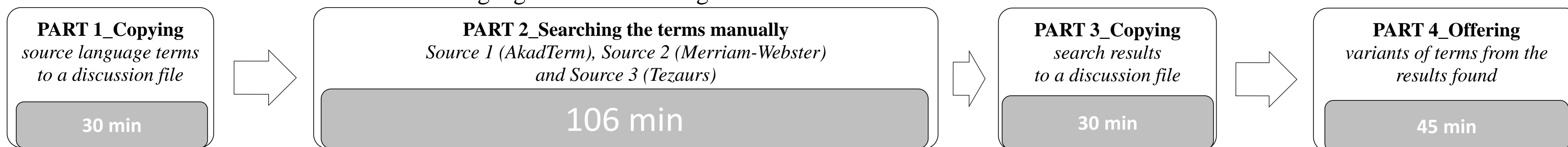
Dace Šostaka, Kārlis Sondors, Juris Borzovs, Jānis Zuters  
Faculty of Science and Technology, University of Latvia, Riga, Latvia

In the spring of 2024 (the University of Latvia, Faculty of Computing), a computer program was developed to review user-specified sources on the Internet related to ICT terms.

The program is scalable, and it is possible to add sources of the user's choice in other fields and languages.

The program's primary goal is to significantly reduce the time spent searching for ICT terms and the mechanical steps involved in preparing the material for the Terminology Commission meeting.

This will enhance the Terminology Commission's productivity, free up human resources for the more creative aspects of secondary terminology creation, and increase the degree of production of high-quality terms. The research is focused on measuring the program's usefulness and the actual time savings it offers.



**Manual process: time investment for each part**

**Partially automated process: time investment for each part**

The research was carried out by comparing the time needed for:

- 1) manually searching the selected sources (**106 min**);
- 2) searching with the program (**32 min**).

The program was tested with 40 terms (the number of secondary terms accepted on average per month by Terminology Commission) from (ISO/IEC/IEEE 24765:2017(E) "Systems and software engineering - Vocabulary".

**The time saved for Part 2 (searching the terms) using the program: 74 min per 40 terms.**

## Further research

- 1) using additional information sources;
- 2) possibilities of partially automating parts 1, 3 and 4.

## For further information:

E-mail: [dace.sostaka@lu.lv](mailto:dace.sostaka@lu.lv), [sondorskarlis@gmail.com](mailto:sondorskarlis@gmail.com),  
[juris.borzovs@lu.lv](mailto:juris.borzovs@lu.lv), [janis.zuters@lu.lv](mailto:janis.zuters@lu.lv)

The Faculty of Science and Technology  
University of Latvia

Raiņa bulvāris 19, Rīga, LV 1586, Latvia

<sup>1</sup>Sondors, K., *TerminradesRiks* (2024), available at: <https://github.com/SondbergCarlos/TerminradesRiks>, accessed: 19.10.2024